

**No. 2999**

---

**UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS  
and  
DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA**

**Agreement concerning economic and cultural co-operation.  
Signed at Moscow, on 17 March 1949**

*Official texts: Russian and Korean.*

*Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 14 November 1955.*

---

**UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES  
SOVIÉTIQUES  
et  
RÉPUBLIQUE POPULAIRE DÉMOCRATIQUE  
DE CORÉE**

**Accord de coopération économique et culturelle. Signé à  
Moscou, le 17 mars 1949**

*Textes officiels russe et coréen.*

*Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 14 novembre 1955.*

## [TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 2999. AGREEMENT<sup>1</sup> CONCERNING ECONOMIC AND CULTURAL CO-OPERATION BETWEEN THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND THE DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA. SIGNED AT MOSCOW, ON 17 MARCH 1949

---

The Presidium of the Supreme Soviet of the Union of Soviet Socialist Republics and the Presidium of the Supreme Popular Assembly of the Democratic People's Republic of Korea, desirous of a further development and strengthening of the economic and cultural relations between the Union of Soviet Socialist Republics and the Democratic People's Republic of Korea,

Being convinced that the strengthening and development of such relations is in the vital interest of the peoples of both countries and will best promote their economic and cultural development,

Have resolved to that end to conclude this Agreement and have appointed as their plenipotentiaries:

The Presidium of the Supreme Soviet of the Union of Soviet Socialist Republics : ANDREI YANUAREVICH VYSHINSKY, Minister of Foreign Affairs of the USSR;

The Presidium of the Supreme Popular Assembly of the Democratic People's Republic of Korea : KIM IL SUNG, President of the Cabinet of the Democratic People's Republic of Korea,

who, having exchanged their full powers, found in good and due form and order, have agreed on the following provisions:

*Article 1*

The Contracting Parties shall in every way develop and strengthen their trade relations with each other on the basis of co-operation, equal rights and mutual benefit.

The Government of both Contracting Parties shall from time to time conclude agreements stipulating the volume and composition of reciprocal deliveries of goods for periods of one year and longer, and also other conditions necessary to ensure uninterrupted and increasing exchange of goods between the two countries, commensurate with the requirements of economic development of each of them.

---

<sup>1</sup> Came into force on 7 July 1949, upon the exchange of the instruments of ratification at Pyongyang, in accordance with article 5.

*Article 2*

The Contracting Parties shall extend to each other the most-favoured-nation treatment with reference to all questions of commerce and navigation between the two countries, and also with reference to the activities of physical and legal persons of one of the Contracting Parties in the territory of the other Party.

*Article 3*

The Contracting Parties shall in every way develop and strengthen the relations existing between them in the sphere of culture, science and art.

Accordingly, the Governments of the Contracting Parties shall enter into negotiations with a view to concluding appropriate agreements. In so doing, both Governments shall be guided by their desire further to strengthen such relations.

*Article 4*

The Contracting Parties shall promote the exchange of experience between the two countries in the sphere of industry and agricultural production, by sending specialists, giving technical assistance, organizing exhibitions, exchanging seed and plant samples, and by other means.

*Article 5*

This Agreement shall remain in effect for a period of ten years.

The Agreement shall be ratified as soon as possible and shall come into force on the date of the exchange of the instruments of ratification, which shall take place in the city of Pyong-Yang.

If neither of the Contracting Parties gives notice in writing, twelve months before the expiration of the aforesaid period of ten years, that it wishes to denounce the Agreement, the latter shall remain in force until the expiration of one year from the date on which the Agreement is denounced by either of the Contracting Parties.

IN FAITH WHEREOF, the plenipotentiaries of the two Contracting Parties have signed this Agreement and affixed thereto their seals.

DONE at Moscow on 17 March 1949 in two copies, in the Russian and Korean languages, both texts being equally authentic.

By authorization of the Presidium of the Supreme Soviet of the Union  
of Soviet Socialist Republics:

(Signed) A. VYSHINSKY

[SEAL]

By authorization of the Presidium of the Supreme Popular Assembly of the  
Democratic People's Republic of Korea:

(Signed) KIM IL SUNG

[SEAL]